

ZOROBABEL RODRIGUEZ, REDACTOR PRINCIPAL.

Suscripciones. Un año. \$ 10.00. Seis meses. \$ 6.00. Tres meses. \$ 3.00. Un mes. \$ 1.00. Número suelto. \$ 0.05.

OFICINA. CALLE DE PRAT, NÚM. 70.

LA UNION

DIARIO DE LA MAÑANA

J. RAMON GUTIERREZ M.

REMITIDOS.

Los de interes jeneral se publicaran gratuitamente; los demas, a precios convencionales.



Salidas de vapores

Compañía de Navegacion por Vapor en el Pacifico. JOMPAÑIA SUB-AMERICANA DE VAPORES.

Vapores para Europa (POR LA VIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.)

Salida en dia SABADO a las 2 de la tarde, con escala en Talcahuano, Coronel, Punta Arenas, Montevideo, Rio Janeiro, Lisboa y Burdeos.

Vapores para el norte Vapor ARAUCANIA, su capitán Brown, saldrá para Europa el sábado 12 de junio.

Vapor SERENA, su capitán Wittingham, saldrá para Molleuco con escala en Coquimbo, Hueso, Corral, Talcahuano, Coronel, Punta Arenas, Montevideo, Rio Janeiro, Lisboa y Burdeos.

Vapor LAJA, su capitán Gerken, saldrá para el Callao con escala en Coquimbo, Hueso, Corral, Talcahuano, Coronel, Punta Arenas, Montevideo, Rio Janeiro, Lisboa y Burdeos.

Vapor CHILOE, su capitán Damm, saldrá para Puerto Montt con escala en Punta Arenas, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Ancud y Calbuco, el 14 y 29 de cada mes.

Vapor VALDIVIA, su capitán Damm, saldrá para Puerto Montt con escala en Punta Arenas, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Ancud y Calbuco, el 6 y 21 de cada mes.

da y la víspera todo el dia, por los vapores del norte, y por los vapores del sur hasta las 11 A. M. el dia de la salida.

Roberto Swan. MARCA COMERCIAL REGISTRADA 'EL CISNE'. ALMACEN INGLÉS POR MAYOR Y MENOR

de Té, Vinos y provisiones esojoidas CALLE SAN JUAN DE DIOS, NÚM. 163.

Importador de Té, Vinos, Licores, Provisiones, Cristalería, Porcelana, Loza, Artículos de Plata, Metal Británico y de Fantasía, Cuchillería, Jabón y Perfumería.

Proveedor de buques y familias. Mantecuela fresca de San Isidro y de Limalí, recibe diariamente.

Unico agente en Valparaíso para el afamado Té de Horminan, 349-1-an.

BANCO de SANTIAGO AUTORIZADO POR DECRETO SUPREMO DE FECHA 30 DE DICIEMBRE DE 1884.

Capital \$ 6.000.000. Con facultad de elevarlo a \$ 25.000.000.

CONSEJO DE ADMINISTRACION. PRESIDENTE: Señor don Domingo Fernandez Concha.

VICE-PRESIDENTE: Señor don Domingo Fernandez Mata.

CONSEJEROS: Señor don José Ciriano Valenzuela, Manuel José Dominguez, Ramon Subercaseaux, Enrique Meyer Scholle, Carlos Imrízaval.

OFICINA: AHUMADA, 29 D. Santiago, 26 de noviembre de 1884. 136-1-an. R. E. SANTELICES, jereute.

ALBERTO AMENÁBAR C. Agente y Comensario. SERENA.

Referencias: Carlos Lyon, Valparaíso 281-ha.

SEGUROS SEGUROS CONTRA INCENDIOS. Le Chevalier fs. Dugenne et Cie.

78 CALLE ARTURO PRAT-78. Agentes generales de

La Confiance, COMPAÑIA FRANCESA. En Santiago, verse con don H. Moraín, 10 Galería San Carlos.

LONDRES Y PROVINCIAL. THE LONDON & PROVINCIAL FIRE INSURANCE COMPANY LIMITED.

Londres, establecida en 1811. Capital suscrito \$ 1.000.000 \$ 8.000.000.

Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre 1885: \$ 184.103 \$ 1.472.824.

Promios tomados en 1885, rebajados los resurgos: \$ 187.773 \$ 1.502.184.

Reclamos pagados en 1885, rebajados los resurgos: \$ 130.991 \$ 1.046.328.

Se aseguran propiedades en todo el territorio chileno a precios módicos.

Agente general para Chile, teniendo ambas compañías sub-agencias en todas las ciudades y puertos principales de la República. J. M. WHITE, Cochrane, 60. 318-1-an.

COMPANIA Chilena de Seguros

CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS MARÍTIMOS. ESTABLECIDA en el año 1883.

CAPITAL SUSCRITO \$ 2.000.000. Oficina, calle Prat (antes Aduana) número 8.

PRESIDENTE: Señor Javier Villanueva. VICE-PRESIDENTE: Señor Santiago Lyon.

DIRECTORES: Señor Jorjo Lewis, Carlos J. O. Schröder, Agustín Edwards, Luis F. Puelma, Simon Iriberry, Luis M. Corvado, Héctor Béchce.

DIRECTOR-ADMINISTRADOR: Señor Carlos J. O. Schröder. SECRETARIO: Señor Alfredo D. Faz.

AGENTES: En Santiago, señores Swinburn y Ca. En Concepcion, señores Lawrence y Ca. En Tomá, señores H. P. Hinrichsen e hijo.

En Puerto Montt, don Federico Oelkers. En la Serena y Coquimbo, don Tomas J. W. Millic.

Se aseguran edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos y otras propiedades a precios moderados. 137-1-an.

LA MARINA. THE MARINE INSURANCE COMPANY LIMITED. Londres, establecida en 1836.

Capital suscrito \$ 1.000.000 \$ 8.000.000. Id pagado \$ 180.000 \$ 1.400.000.

Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre 1885: \$ 905.722 \$ 7.245.776.

Se aseguran Cargamentos, Flotas, Ganancias, Pasajes, Especies metálicas, Bonos, Billetes, etc. para viajes en la costa, y al extranjero o vice-versa, a precios módicos. 318-1-an. J. M. WHITE, Cochrane, 60.

La Union Chilena COMPAÑIA DE SEGUROS. CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS DE MAR.

Asigura: edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos. Capital suscrito, \$ 2.000.000.

Oficina en Valparaíso: Calle Prat, núm. 84. Oficina de Inspeccion: Don Carlos Lyon, presidente; don Antonio G. Cornish, y don José Francisco Valencia G.

Agente: Enrique J. Browne. Oficina en Santiago: Calle de las Monjas, número 71-A, frente al núm. 30, a media cuadra de la plaza.

Administrador señor Manuel Renjifo. Agente en Santiago, señor José Domingo Briseño. 246-1 año.

LA PROTECTORA COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS.

Contra incendios y riesgos de mar y personales en accidentes de ferrocarriles y vapores. CAPITAL AUTORIZADO \$ 3.000.000. CAPITAL SUSCRITO \$ 1.600.000.

CONSEJO DE ADMINISTRACION. Presidente: Don Rafael Barzarte. Vice-presidente: Don Oscar Herrera. Director: Don Buenaventura Sanchez.

Directores: Alberto Edwards, Eduardo Campino, Amal Horquingño, Guillermo Mackenna, Isaac A. Prieto.

Asigura edificios, muebles, mercaderías, buques, cargamentos, etc. Próximamente se anunciará cuando se establezca la seccion de seguros personales en accidentes de ferrocarriles y vapores.

Oficina en Valparaíso: calle de Arturo Prat, núm. 108. ISAAC A. PRIETO, director-jefe. Oficina en Santiago: calle de los Huérfanos, 20-B. ENRIQUE MEYER SCHOLLE. 307-1-an.

La America

Compañía Nacional de Seguros. ESTABLECIDA en 30 de Octubre de 1861.

CAPITAL \$ 2.000.000. FONDO DE RESERVA \$ 300.000.

SE ASEGURA CONTRA RIESGOS DE INCENDIOS Y MARÍTIMOS A PRIMAS MODERADAS. JUNTA DIRECTIVA PARA 1886.

PRESIDENTE: Don Antonio Barrera. VICE-PRESIDENTE: Don Carlos Lorea. DIRECTORES: Don Manuel Alfonso, Don Francisco de B. Matucana, En Chillan: Don Mauricio Herrera, En Talca: Don Francisco de B. Matucana, En San Felipe y Los Andes: Don Juan A. Samit, En los Arjeles: Don Emilio Zúñiga, En Collipulli: Señores Colindo Nuñez Hnos. En Curico: Don Ramon Flores Ortiz.

OFICINA: Calle Arturo Prat, N. 124. 373-1-an.

LA COMERCIAL. COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS A PRIMA FIJA CONTRA RIESGOS MARÍTIMOS Y LE INCENDIO.

CAPITAL SUSCRITO: \$ 2.500.000. JUNTA DE ADMINISTRACION.

Presidente: Don Federico Varela. Vice-presidente: Arturo M. Edwards. Director: Don Manuel Montt Toro. Jefe de Asistencia: Francisco Novales.

Asigna edificios, muebles, mercaderías, buques, cargamentos, etc. Oficina, calle Prat, núm. 97. MANUEL MONTT TORO, jefe. Agente en Santiago, don J. Santiago Riesco, Huérfanos, núm. 26 A. (Edificio del Banco Agrícola) 359-1-an.

Prensas de R. Hoe & Co

SE VENDEN tres magníficas prensas tipográficas: dos de mano o palanca, y una de cilindro, para sacar pruebas.

El platin de una de las primeras mide 1 m. por 68 cm.

La otra 78 por 57 1/2 cm.

Y la de sacar pruebas, cuyo cilindro es de fierro macizo, mide 4 1/2 por 66 1/2 cm.

Precios sumamente módicos. Dirijirse a la imprenta de La Union, A. Prat, 70.

FABRICA DE LA UNION. 165, 167-AVENIDA DE LAS DELICIAS-169, 176

Brower, Hardie y Ca. INJENIEROS, CARROGEROS Y HERREROS.

Premiadas con DOS PREMIOS de primera clase en la Exposicion Nacional de 1884, misma de la Société Scientifique Européenne.

Han estudiado sus Fábricas y Talleres, y ademas de sus conocidos trabajos, ahora construyen carros para ferrocarriles urbanos, garantizándolos en cuanto a calidad, elegancia y duracion, iguales a los mejores importados y a precios mas módicos.

Ofrecen, como siempre, hacer toda clase de vehiculos, ya sean los para el uso del comercio en jeneral, o los especialmente construídos para el acarreo de Caliche, Salitre y Metales, etc. Garantizando que nuestros trabajos resistiran los climas duros del norte.

Tenemos en venta un selecto surtido de MADERAS ESTRAÑERAS, como igualmente CAMAS y MAZAS de litro, RAYOS de espinos y luna; PESTIGOS y LIMONES; EJES y LLANTAS; PRENSAS para lana y pasto; CABRETELLAS de madera y fierro de una rueda y tambien de dos ruedas a propósito para almacenes. TODAS A PRECIOS MAS BARATOS QUE LAS IMPORTADAS. Hacemos VENTANAS de FIERRO para IGLESIAS y EDIFICIOS 133-1-an.



EL ÚNICO PREMIADO DE

ROGERS Y COMPAÑIA.

Durante los últimos 30 años hemos hecho un estudio minucioso y especial de ese artículo noble, EL TÉ, y repetidas veces hemos introducido nuevas clases, adaptadas a los variados gustos de nuestros patrones.

Nuestros esfuerzos para darles gusto, vendiendo siempre el mejor valor al precio, han sido premiados con un aumento constante en nuestras ventas, lo cual es nuestro deber dar a conocer, por medio de la prensa, a nuestros compradores y al público en jeneral.

Creemos mejor, sin embargo, que el artículo habie por sí mismo, dando su propia evidencia, así que, con entera confianza llamamos la atención hácia la clase popular,

TÉ EXTRA-SUPERIOR

la cual, una vez probada por los aficionados los mas exigentes será pronunciado no solamente el mejor valor al precio, sino que posee toda la pureza, fragancia y esquisito sabor, que se espera encontrar en TÉES que actualmente se venden a un quince por ciento mas en precio.

Más de una vez nos hemos permitido dar nuestras ideas sobre la preparación de esta bebida tan delicada, y como este es un punto del todo importante para quien quiera tomar una taza buena de TÉ, pedimos atención especial a los pormenores que siguen:

LA PREPARACION DEL TÉ

LA PREPARACION.—La tetera debe estar siempre limpia, tanto por fuera como por dentro.

El fuego sobre el cual se calienta el agua debe ser sin humo, pues de lo contrario, puede el agua agarrar el gusto de la leña o carbon y echar a perder el TÉ. Enjuéguese con agua caliente la tetera del TÉ. Póngase a remojar al momento en que hierve el agua; pues un buen TÉ solo puede hacerse con agua hirviendo y no con agua ya hervida o que ha permanecido hirviendo algun rato.

Es una equivocacion creer que cuanto al agua que está remojada. Si mayor cantidad se necesita, o si se quisiera mas cargado, se debe remojar por separado en otra tetera; por lo tanto, dos teteras nunca serian demas.

¿CUÁNTO TIEMPO DEBE REMOJARSE EL TÉ?—De 7 a 12 minutos, segun la clase de TÉ y el carácter del agua. Solicitamos comparacion, y cuando se nos pida, tendremos mucho placer en enviar muestras.

ROGERS Y COMPAÑIA, IMPORTADORES DE TÉ VALPARAISO. 308-1-an.

Vino Errázuriz.—Panquehue

Cajon de 12 botellas \$ 7 00. Id de 24 medias botellas \$ 8 00.

Se vende ademas vino en pipas, de varios precios, segun su calidad y clase, siendo los mejores de éstos, ya en estado de consumirse o guardarse en botellas. De 30 y 40 centavos el litro.

Solamente el vino de PRIMERA CLASE, QUE SE EMBOTELLA TODO EN LAS BODEGAS DE LA HACIENDA, llevará en la cápsula y en la etiqueta

La Marca Registrada



y ademas el corcho marcado "Errázuriz, Panquehue"—Ningun comprador de vino en pipas podrá usar de dicha marca en lo que embotelle.

Lo mismo que a los agentes de Santiago y Valparaíso, puede dirijirse peditos al Administrador de Hacienda Errázuriz, en Panquehue, 165-1-an.

ESTACION DE SAN RUIZ.

Grandes y Acreditados Almacenes—Artículos de todas Clases

ALMACEN POR MAYOR, ALMACEN POR MENOR, de Francisco del Rio y Ca. Casa Importadora y Consignataria. Gran Surtido de Novedades por cada Vapor

FOLLETIN

LA NOVELA DE UN PADRE.

(Por Leopoldo Stapleux, y traducida del francés por E. P. y B.)

En efecto, bajo el imperio de una emocion invencible, Margarita acababa de dejar caer una lágrima sobre la mejilla de su prima. —¿Es de alegría respondió esforzándose en sonreír. Ricardo sintió que su razón le abandonaba y bajó la cabeza, como si la mano de la fatalidad le hubiera forzado a inclinarse sobre su pecho. —¡No me casaré! se dijo. Esta resolución tan pronta era el resultado de una turbacion que era el premio de un triunfo. La emoci6n de Margarita era una de sus causas; pero la lágrima caida de sus ojos sobre el rostro de Anjela no era el principal motivo de la resolucio6n que Ricardo tomaba, a pesar del compromiso formal que habia contraído con su padre, con Ferrand y con su hija. El asunto con el cual esta última habia solicitado las caricias de su prima habia herido de lleno el corazón de Ricardo. Comprendia que Anjela le amaba demasiado para hacer de ella la compañera de su vida, cuando una verdadera fiebre de pasión le atraía hacia la única mujer que no podia amar sin decirse que era el mas criminal de los hombres. Ademas, Margarita habia llorado. —¿Podia, despues de haber visto correr aquellas lágrimas, unirse a Anjela, vivir al lado de aquella que fue la primera en hacer latir su corazón, prodigando a otra su amor y atenciones? El pensamiento de Ricardo no fue mas allá; pero se sintió estreñecer dominado por una emocion tan violenta, que le parecia que toda su sangre reflujó a su corazón. Se dirijió a la puerta; en el momento de fianquearla apareció Renaud. —¡Ya estoy de vuelta! dijo. Luego, deteniéndose a Ricardo, añadió: —El notario estará aquí al momento. Ricardo, a pesar de tal contrariedad, respondió haciendo un esfuerzo. —Éste bien, padre mio. Dicho esto salió al jardín. Renaud dejó el sombrero y el bastón, y acercándose a Anjela: —¡Está hecha la confesion! preguntó. —Sí, Margarita lo sabe todo, primo.

—Tu padre, querida hija mia! reafirmó Renaud. Despues de la legada de su marido, Margarita se habia levantado y se esforzaba en dominar la emocion en la cual le habia sumido la esplicacion que acababa de tener con Stefano. Enrique le dijo: —Comeremos a las seis en punto, y a las nueve se firmará el contrato. ¿Sabeis, señorita, añadió volviéndose a Anjela, que vuestro padre se arrojó por vos? Mi hijo va a encontrarse demasiado rico. Anjela le respondió con una sonrisa impregnada de malicia, y tendiéndole la mano dijo en tono gongoso: —¡Una limosnita por Dios!... Esta indirecta merecia otra. —¡Ya se os dió esta mañana, dijo Renaud riéndose. Margarita se habia acercado a la ventana. Una brisa hiriente y perfumada le habia ayudado a recobrar su calma. Anjela se le acercó. —¿Quiéres que vayamos a prepararlo todo? dijo. —Vamos, respondió Margarita, que no desaba mas que un pretexto plausible para salir de allí. —Eso es, dijo Renaud; y tratad de que sea un verdadero festin, porque yo tambien soy feliz al veros unida a Ricardo. Al decir estas palabras abrazó a las dos jóvenes, que se dirijieron a la casa, en donde ya Ursula andaba viajando las idas y venidas de los otros criados. Enrique, al quedarse solo, buscó en vano a Ricardo, y no viéndole en el jardín, se puso a leer un periódico que habia comprado en la estacion. La vicla de Ferrand interrumpió esta ocupacion. El excelente padre entró, llevando dos enormes bouquets que habia comprado en el boulevard de los Capuchinos. —¡Ah, si vos! le dijo Renaud; os estaba esperando en la estacion. ¿Perdisteis el tren? —No; llegué en el momento en que partía. —¿Vaya una ocurrencia! ¡Tronf flores al campo! —No hai flores como éstas en nuestro jardín, señor arquitecto, respondió, dejando los bouquets en la mesa. Luego sacó del bolsillo un estuche, y abriéndolo se lo presentó a Enrique. —¿Y esto? dijo. Sobre el fondo de terciopelo encarnado resplandecian dos enormes solitarios. —¡Diamantes! dijo el arquitecto. —Sí, amigo mio; diamantes para la señora Renaud, hija. Los agregó al bouquet. —Eso es ser prodigo. —Pues aun no es todo! Aquí traído el bouquet de los bouquets, añadió el pintor sacando del bolsillo un gran pliego lacrado y sellado. —¿Qué es eso? —No lo adivinaréis jamás. —Decidmelo de una vez. —Un diploma, querido sobrino. —¡Un diploma! repitió Enrique sin comprender.

—Un diploma de caballero de la Legion de Honor. Enrique era oficial hacia cinco años, y Ferrand mas de quince. —Y el pintor alargó el pliego a Renaud. Apenas este fijó los ojos en el sobre esclamó con verdadera sorpresa: —¿Para mi hijo! —Sí, para mi yerno; vos so lo entregareis delante de todos al firmar el contrato. Os reservo esa alegría. ¿Comprendais? —Aun no, ¿Cómo, Ricardo? —Eso no os importa. ¿No merece todas las distinciones del mundo? —Pero esplicadme como esto diploma... —¿Se habla en mis manos? Pues mi sencillez. Fue a la Cancillería para invitar a mi antiguo amigo el general D... a la fiesta de esta noche, y en el momento en que entré en su despacho iba a enviar a Ricardo este pliego. Cuando supo que era o iba a ser mi yerno, quiso cometer una puerilidad irregular en mi favor, entregándome para que yo se lo trajese. Yo no le pregunté nada mas, porque era tarde y tenia que pasar aun por casa del diamantista y la florista. Ademas, cuando me siento a la mesa no pregunto por qué las calandrias están en mi plato. Y teneis razon. A propósito de calandrias, vamos a comer. —Un momento; tengo que dar algunas órdenes en el cuánet para la recepcion de esta noche. —Es justo; despachad pronto. —Otro y vuelvo con Lambert. En cuanto se fué solo, Renaud se abandonó a la sorpresa provocada por la entrega del diploma. —Ricardo caballero de la Legion de Honor! se dijo. Veamos qué obra maestra ha creado ese muchacho sin decirme. Estaba concluido en sus términos: El gran conde de la Legion de Honor confiere al señor Ricardo Renaud, por su brillante conducta durante la guerra, especialmente en la batalla de Colimiera, aunque bajo el pseudónimo de Stefano, la cruz de caballero de dicha orden. Renaud se creyó sin comprender aun. —¿Stefano? repitió. —Un relampago atravesó por su espíritu. —¿Gran Dios! Y durante algunos segundos permaneció inmóvil, como herido por el rayo; luego, recobrando la fuerza de pensar, fuerza que durante un momento habia perdido, prosiguió diciendo: —¡No, es imposible! Stefano... Ricardo... ¡Ah! sí... Ese rival... ese héroe de que me hablo Margarita... Era él... ¡Es él, que ama a mi mujer! ¡Eh, mi hijo, mi sangre, mi orgullo! ¡Desgraciado! ¡desgraciado! A la desesperacion sucedió la colera, colera celosa, cruel. —¡Ah! ¡si lo arrojas de mi casa! pensó. Pero pronto cambió de idea. —¡No, no! ¡seria horrible!

El dolor del marido igualaba al del padre. —¡Pero ella... Margarita... le ama tambien! ¡Dios mio! ¡Lo que sufro es horrible! ¿Qué hacer, Dios mio! ¿qué resolver? Dame valor!... ¡Es mi hijo, es mi hijo! Y loco de dolor, Enrique se dejó caer en una silla. Mientras que, aniquilado por el descubrimiento que acababa de hacer, Renaud se abandonaba a la mas horrible desesperacion que puede sentir el corazón de un padre. Ricardo, triste y sombrío, paseaba por el camino de la isla de Croisy, dominado por una seria emocion, no menos punzante que la del marido de Margarita. Enrique no sabia qué partido tomar, y en cuanto a Ricardo, resulto a no casarse con Anjela, no sabia aún como operar su brusca ruptura. Algunas horas le separaban apenas del instante en que el notario debia llegar, así como los amigos de Renaud y de Ferrand para firmar el contrato. Esperaria al último momento para rehusar la mano de Anjela, aquel corazón de oro, que leal y pura se habia, por decirlo así, ofrecido a él, feliz de amarlo y confiada en su lealtad? Era imposible. Lo importante era que nadie pudiese sospechar su proyecto. Reconociendo la necesidad absoluta de resolver la situacion, entró en la quinta, subió a su cuarto y escribió algunas líneas, que puso dentro de un sobre, pero que ocultó con cuidado particular. La campana se hizo oír. La comida estaba servida. Ricardo se vistió rápidamente, de frac negro y cordata blanca y se miró en un gran espejo que habia en su habitacion. —¡Qué pálido estoy! se dijo. En efecto, su rostro estaba sin color, y toda su fisonomia reflejaba las nuevas impresiones que desgarraban su corazón. Apelo a todo su valor, se esforzó en recobrar su calma y bajó al comedor, en el que entró al mismo tiempo que Renaud y sus convidados. Por mas esfuerzos que hizo, la alegría no reinó en la comida. Lo contrario era imposible, como es facil de comprender. Lo mismo que Ricardo, Renaud habia hecho un poderoso esfuerzo sobre sí mismo para disimular a todos sus sufrimientos morales. —Vamos a la mesa, padre feliz, le habia dicho Ferrand, dándole un golpe amistoso en el hombro cuando volvió a la quinta. Lo mismo que Ricardo, Renaud habia hecho un poderoso esfuerzo sobre sí mismo para disimular a todos sus sufrimientos morales. —Vamos a la mesa, padre feliz, le habia dicho Ferrand, dándole un golpe amistoso en el hombro cuando volvió a la quinta. Lo mismo que Ricardo, Renaud habia hecho un poderoso esfuerzo sobre sí mismo para disimular a todos sus sufrimientos morales. —Vamos a la mesa, padre feliz, le habia dicho Ferrand, dándole un golpe amistoso en el hombro cuando volvió a la quinta. Lo mismo que Ricardo, Renaud habia hecho un poderoso esfuerzo sobre sí mismo para disimular a todos sus sufrimientos morales.

Margarita, por su parte, se resentia de las escenas del dia. Sus nervios obedecieron con pena a su voluntad, que queria obligarlos a calmarse. Entregada a sus deberes de dueña de casa, encontraba en su cumplimiento una especie natural de ocultar a todos la agitacion que no habia logrado dominar completamente. Tambien estaba pálida, y aquella palidez sentaba admirablemente a su adorable rostro; era como un barniz de poesia, pasado por el sufrimiento, sobre sus bellas facciones; Enrique, fijando los ojos en ella, no podia dejar de estreñecerse interiormente, diciéndose: —¡Dios bueno, Dios justo, haced que nada amenace nuestra felicidad! Ferrand, Lambert y los otros convidados, que estaban a cien leguas de sospechar lo que pasaba, hacian vanos esfuerzos para animar la conversacion y daban un grito tan alegre como lo exigian las circunstancias. Nada altera la turbacion de los principales personajes de nuestra historia, y Ferrand, aun conmovido, pero de felicidad, levantándose inició este brindis: —¡A la salud de Ricardo, de mi hijo! La voz llegó a Ursula, que, ayudada por José, preparaba la mesa para el café y los licores en un saloncito inmediato. —¡Bravo, señor Ferrand! se dijo; ¡es tan feliz como yo! Veamos lo que mi Ricardo contesta. Y Ursula esperó. La voz de Enrique se dejó oír a su vez. —¡A la salud de Anjela y de mi hijo! dijo con gravedad. —¡A su eterna felicidad! repitieron todos. —¡Vamos, esto se va animando! se dijo Ursula. Ricardo guardó silencio, pero Enrique no lo habia notado en aquel concierto de felicitaciones, y solo habia distinguido una voz, la de Margarita, que pronunció aquellas tres palabras con un acento de verdad, en que nadie, y sobre todo Renaud, podia engañarse. Al brindar a la felicidad de Ricardo y Anjela, al celebrar su union bebiendo con los futuros esposos, Margarita debia, no tranquilizar a Enrique en lo que la concernia, sino derramar una calma relativa en su alma desolada y llevar a su juicio toda su racionalidad, toda su plenitud de fuerza y apreciacion. Ricardo se levantó como los demas. Su copa, que tenia en la mano, chocó con las de sus vecinos, pero permaneció mudo. Renaud le dirijió una mirada profunda, espresiva y animadora a la vez. Ricardo no vio aquella mirada. Sus labios permanecieron cerrados, y su matismo hubiera sido considerado como extraño, si los convidados, distraídos por su creciente animacion, hubieran dado la menor importancia a los hechos y jestos del hijo de su anfitrión. José entró en aquel momento en el comedor. —¡La señora está servida! dijo. Aquello significaba que el café y los licores esperaban a los convidados. Todos se levantaron.